

R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

Asterix apud Britannos

in Latinum convertit:

RUBRICASTELLANUS

pinxit: ALBERT UDERZO

composuit: RENÉ GOSCINNY



BADAUN!

DELIRANT
ISTI
ROMANI!



PAULO
MINUS VALEO,
PANORAMIX!...

NULLO MODO,
OBELIX, POTIIONEM
MAGICAM ACCIPIES!
MILIES TIBI DICEBAM
TE NATUM INFANTEM
IN EAM INCIDISSE!



GOSCINNY ET UDERZO
NOVUM PERICULUM
ASTERIGIS ET OBELIGIS PRAEBENT

ASTERIX APUD BRITANNOS

composuit: **RENÉ GOSCINNY** pinxit: **ALBERT UDERZO**



in Latinum convertit: **RUBRICASTELLANUS**



GALLIA

A Romanis occupata
anno a. C. n. L

ANNO A.C.N.L: TOTA GALLIA, QUAE, UT VIDES, EST DIVISA IN PARTES
QUINQUE, A ROMANIS OCCUPATA EST... TOTANE? MINIME! VICUS
QUIDAM A GALLIS INVICTIS HABITATUS INVASORIBUS RESISTERE
ADHUC NON DESINIT. NEQUE VITA FACILIS LEGIONARIIS ROMANIS,
QUIBUS SUNT CASTRA BENE MUNITA BABAORUM, AQUARIUM,
LAUDANUM, PARVIBONUMQUE...



QUIDAM GALLORUM

ASTERIX HEROS NOSTER EST, QUI SUBIIT HAEC PERICULA. EI VIRO BELLICOSO HUMILI STATURA INGENIOQUE CALLIDO OMNIA PERICULOSA MANDATA SINE ULLA DUBITATIONE COMMITTUNTUR. VIM PLUS QUAM HUMANAM EX POTIONE MAGICA PANORAMIGIS DRUIDAE TRAHIT...



OBELIX INSEPARABILIS ASTERIGIS AMICUS EST. MUNUS EIUS EST INGENITES CIPPOS COMPORTARE, VALDE AMAT CARNEM APRORUM. OBELIX SEMPER PARATUS EST OMNIA EX MANIBUS DEMITTERE, UT ASTERIGEM AD NOVUM PERICULUM SUBEUNDUM SEQUATUR, DUMMODO APRI ET ACERRIMAE RIXAE APPAREANT.



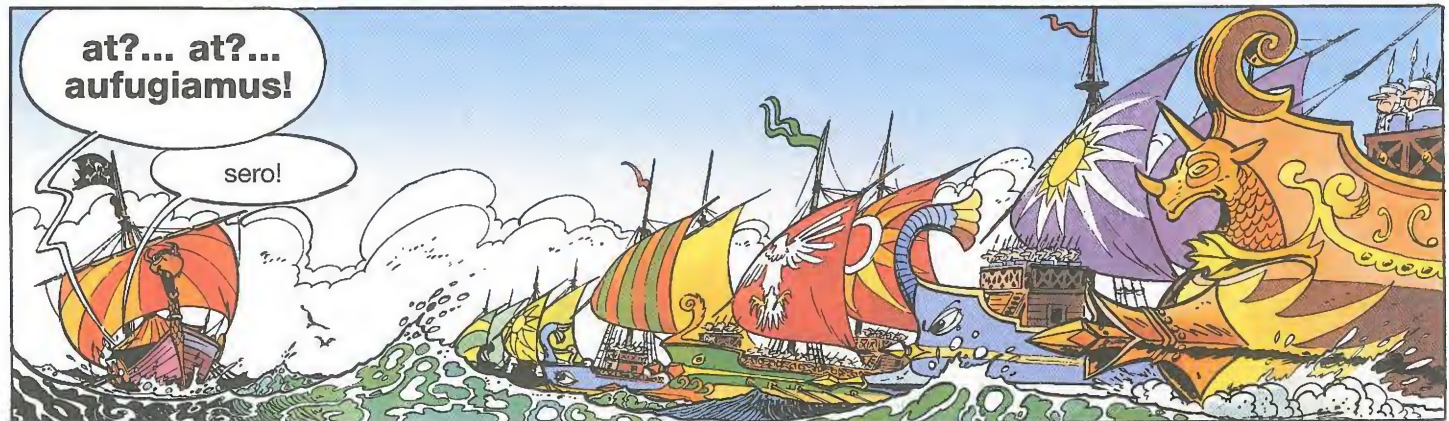
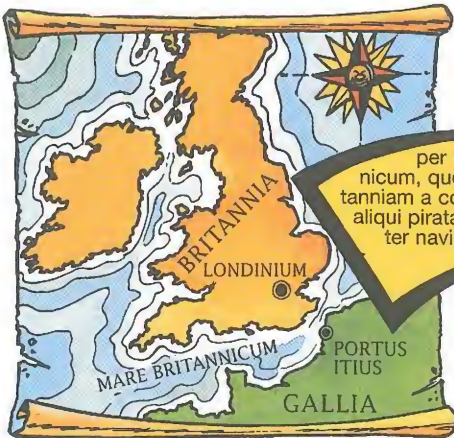
PANORAMIX, VENERABILIS VICI DRUIDA, VISCA SEGAT POTIONESQUE MAGICAS MISCET. IMPRIMIS POTIO QUaedam, QUAE VIRES INCREDIBILES TRIBUT, POPULARISSIMA EST ATQUE GRATISSIMA VICANIS. AT PANORAMIGI ETIAM ALIORUM POTUUM PRAECEPTA SUNT...



CANTORIX BARDUS EST. IUDICIA DE EIUS INDOLE DIVERSA SUNT: IPSE SE INGENIOSUM IUDICAT, OMNES CETERI CANTUS EIUS INCREDIBILES ESSE SENTIUNT. AT CUM NIHIL DICIT, SODALIS HILARIS ATQUE ALACER EST, AB OMNIBUS MAGNI AESTIMATUS...



MAESTIX POSTREMO PRINCEPS CIVITATIS EST. AUGUSTUS, FORTISSIMUS, SUSPICIOSUS HOMO REI MILITARIS PERITISSIMUS A SUIS COLITUR, TIMETUR AUTEM AB HOSTIBUS. MAESTIX NIHIL TIMET NISI HOC UNUM: NE CAELUM IN CAPUT CADAT. AT UT IPSE DICIT: „NONDUM OMNIUM DIERUM SOL OCCIDIT.“



Gallia pacata
Caesar in Britan-
niam proficisci
constituit, quod
omnibus fere
Gallicis bellis
hostibus suis
auxilia inde
subministrata
intellegebat ut
insulam adiret,
exercitum in
naves imposuit
in Itio portu...



Britanni Gallis simillimi
erant; nam multi eorum a
civitibus Gallicis orti sunt,
quae sedem in Britanniam
transulerant. eadem usi
sunt lingua atque Galli,
tamen oratio eorum mira
quadam ratione erat...



di boni! spectaculum
egregium esse!

esse quidem
annon?

imperium
Britannorum
Cassivellaunus
princeps
obtinebat.



sed Britanni etsi fortissi-
mo animo erant, tamen
alienis moribus minus
efficiebant...



attat! ego credere
tempus adesse,
annon?

tempusne?
quid faciendi?

ego quaesere, tu
veniam dare! ego
pergere velle, cum
tempus esse.

quonam
petunt, per
loven?

nescio, per Mer-
curium! a pugna
acerrime commissa
discedunt. de-
deceat!



...hora quinta postmeridiana
interquiescere solebant, ut
aquam fervidam biberent...

ego quaesere,
tu mihi paululum
lactis addere!

ego addere,
si tibi placere



tune mihi posse ob-
linere panem tostum
fructuum liquamine?

posse!

...praeterea quinto
quoque die biduum
interquieverunt...

nunc hebdomas
exire, quod mihi
dolere!

me in fu-
rorem impel-
lunt!!!



C.I. Caesar, maximus
imperator, proelia non
committet nisi hora
quinta postmeridiana
diebusque otiosis
Britannorum...

attatat! horribile
esse! o genus
admodum impoli-
tum et rude!

aggredia-
mur, per
lunonem!



paulo post Cassivellauno
imperium Romanorum
accipiendum atque tota
Britannia occupata est...



totane? minime! vicus
quidam in Cantio situs
invasoribus resistit.

viculum, qui Romanis occupantibus gloriosissime resistit, Britanni atrocissimi incolunt, quibus Sebigbos princeps imperat...



qui viri ex omnibus Britanniae partibus huc venerunt amore libertatis coniuncti. fuerunt inter eos Hiberni et Caledones...



Tostvisporrix atque ego advocati esse a principe, cui esse nomen Haemendex.

ego tenere. MacMixpiclix, res revera in discrimine esse.

revera...



nos copias hostium arce-re noniam posse. subsidium necessarium esse.

gratia esse. ego saccharon nolle, sed paulum lactis sumere.



unus ex cognatis meis in vico Gallico habitare, qui per longum tempus Romanis resistere potione ut dicere magica, quae vires divinas tribuere.

Haemendex! ego iubere te cognatum tuum Gallicum adire nobisque aliquid potionis magicae referre. haec esse spes nobis reliqua.

vaui ego hoc modo Asterigem meum videre, dilectissimum cognatum, quem ego non vidi ex longo tempore, annon?



ego velle haec res dis iuvantibus bene succedere!



nocte appetente...

utinam di tibi dare, quae tu petere et cetera...



...Haemendex agilis per Romanos repit...

hac nocte Britanni quietos se tenebunt, cum nebula desit!



...atque oram pervenit, unde scapha fragili in Galliam proficiscitur...

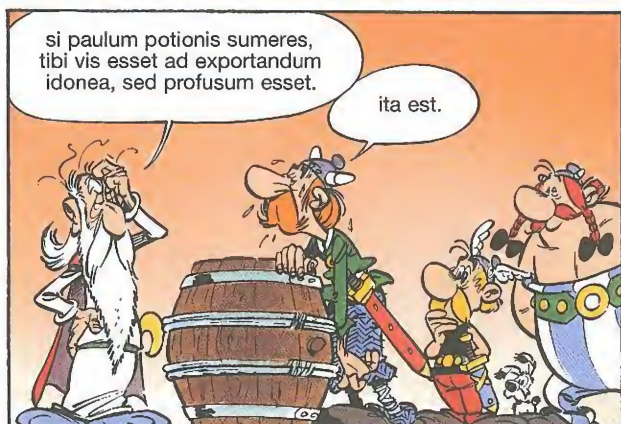


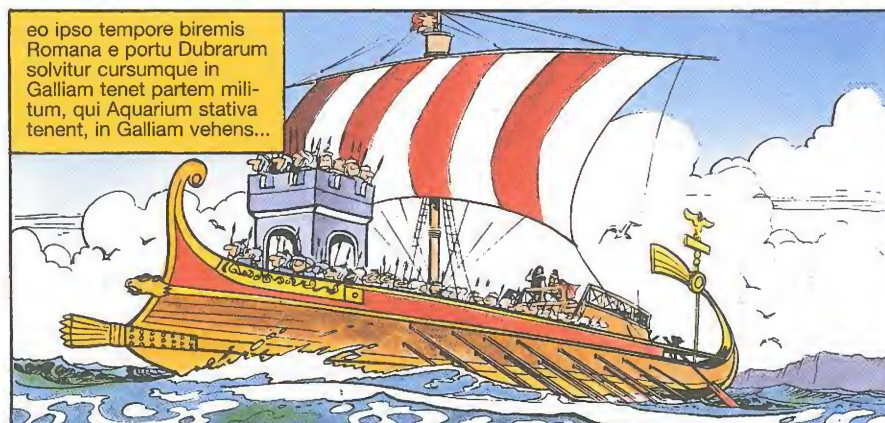
Haemendex ortus est a Cantabrigiensibus, quae civitas celeberrimos remiges genuit.



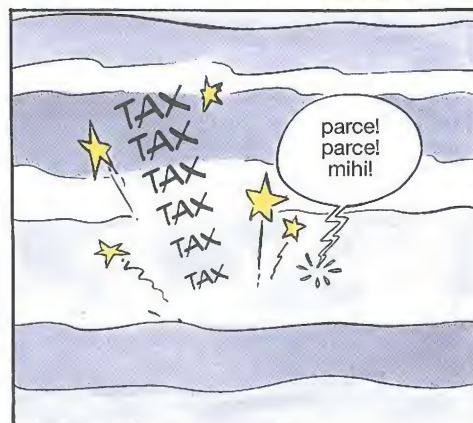








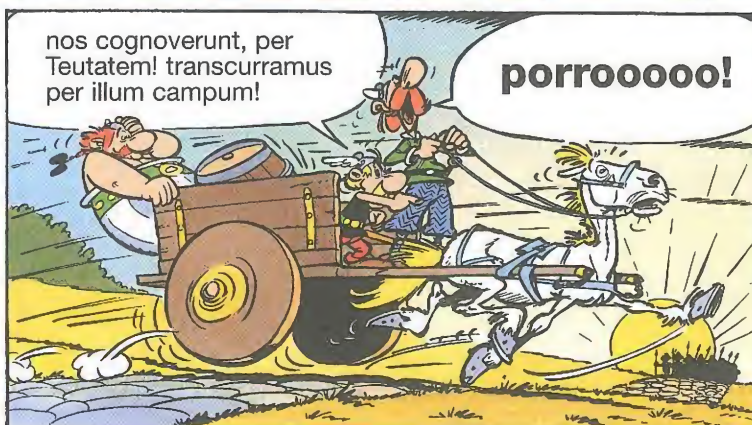






















bibiii...



...teeee!



neque obliti sitis dolium,
ex quo potaveritis, asterisco
notare... nunc autem abeo,
vos laborare pergite!



atque milites magna
cum disciplina potan-
do continuant...



...per
horas...

icc!



...atque
horas...

icc!

icc!

icc!

icc!

icc!



heus, Curculio! de
ho... hoc dolio iam
...icc... gustavisti!

revera gu...gustavi.
tamen pro certo scire
volo, utrum haec potio
magica sit... icc...



de vetere disciplina
supra demonstrata
actum est...

de... de... de hoc
dolio noniam stuga-
vi... gustavi!

qu... quis vupulare valt? quis?



si... sine me
st... gustare

munas... manus de
lodio... icc! molio
deo!

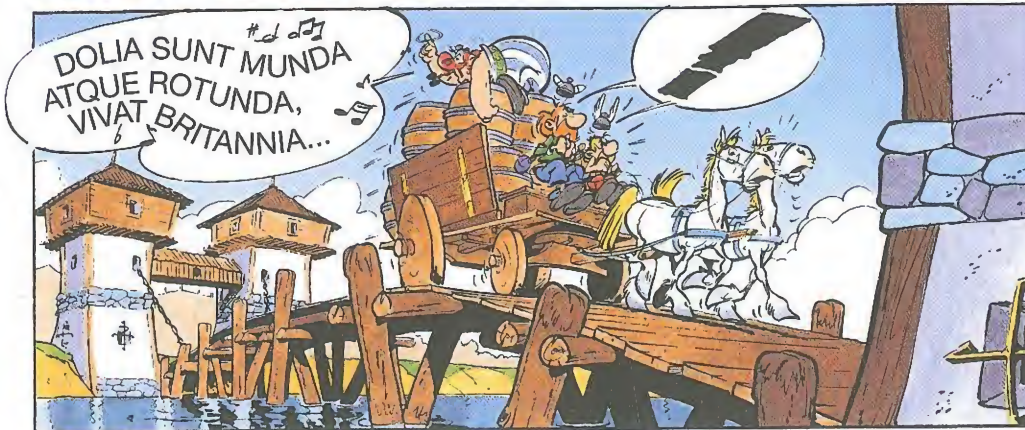
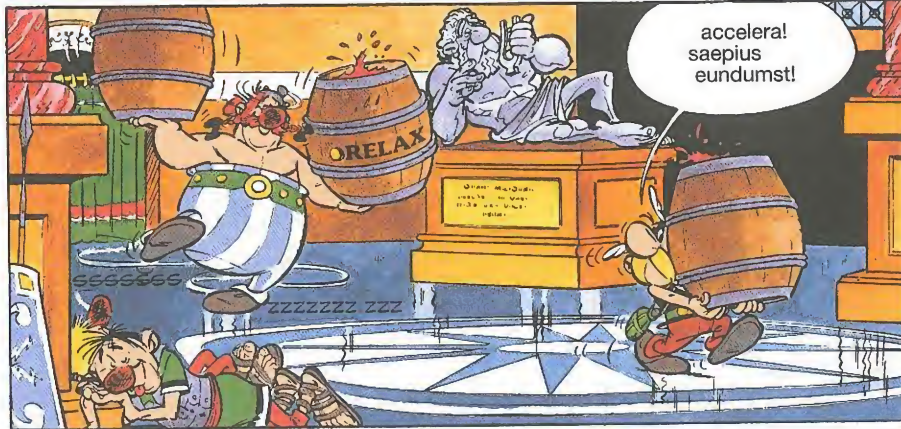
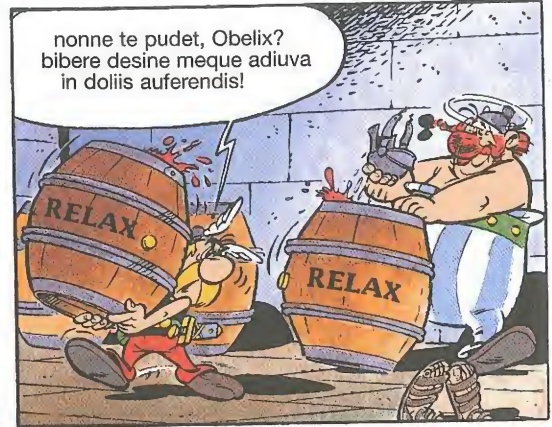


ibi... icc... abi!

icc!









ssst, Obelix!

crrrrrrrr!



ecce vagabundi Romani, qui acim...amicissimo meo Asterigi lamefacere volunt!

sta!!!



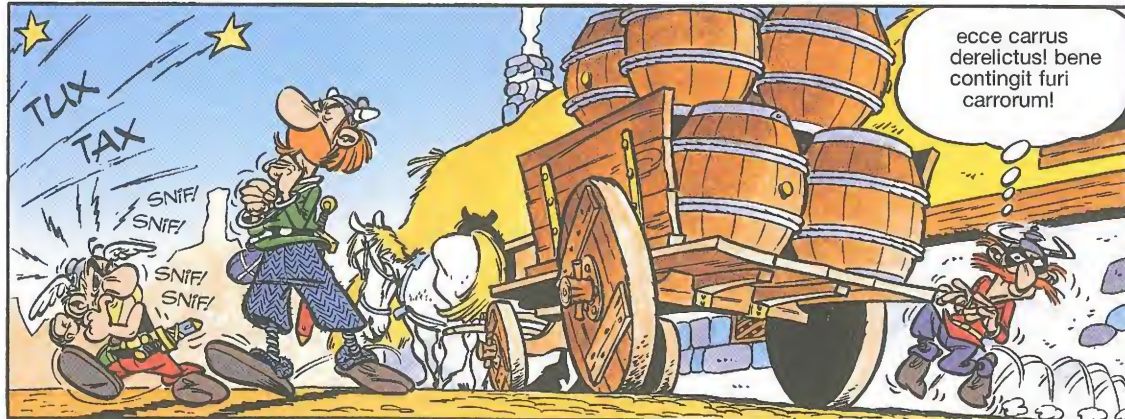
sine ulla dubitatione unus ex Gallis est, qui nobis reperiendi sunt. comprehendite eum!



nomine Caesaris, ego te...

Obelix adiuvandus est, cum sit inusitata condicione.

num ei condicio usitata esse?



ecce carrus derelictus! bene contingit furi carrorum!



porro!

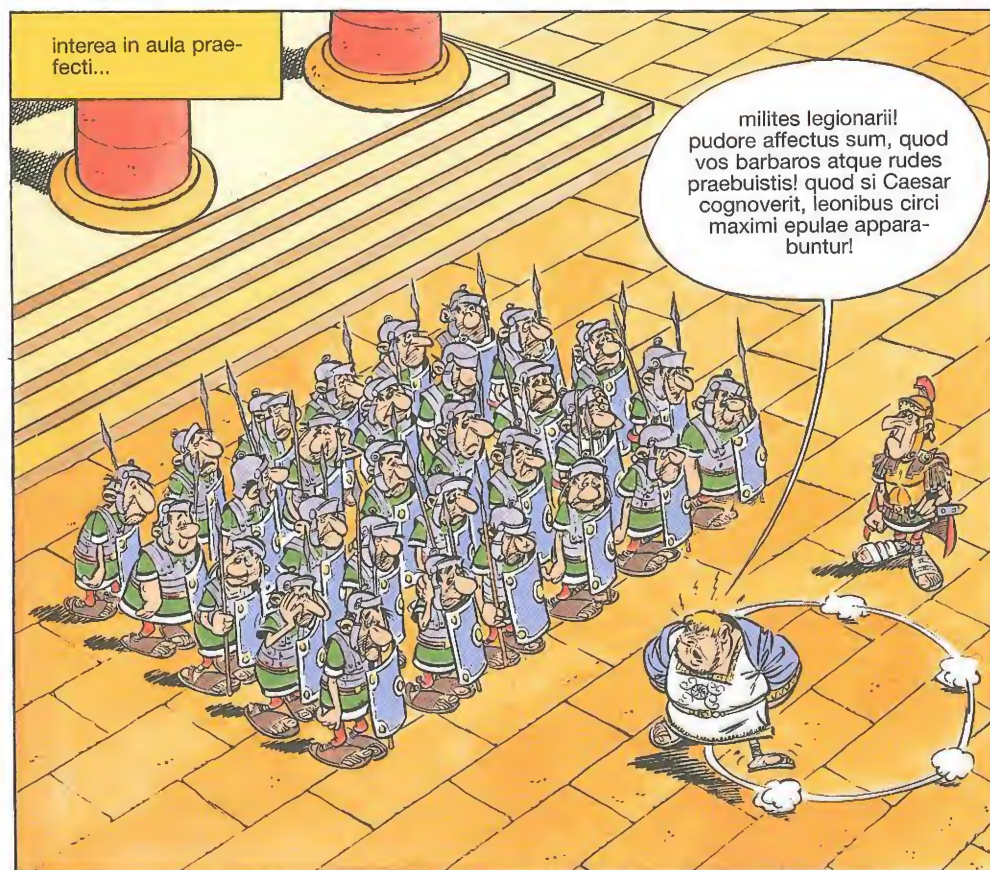


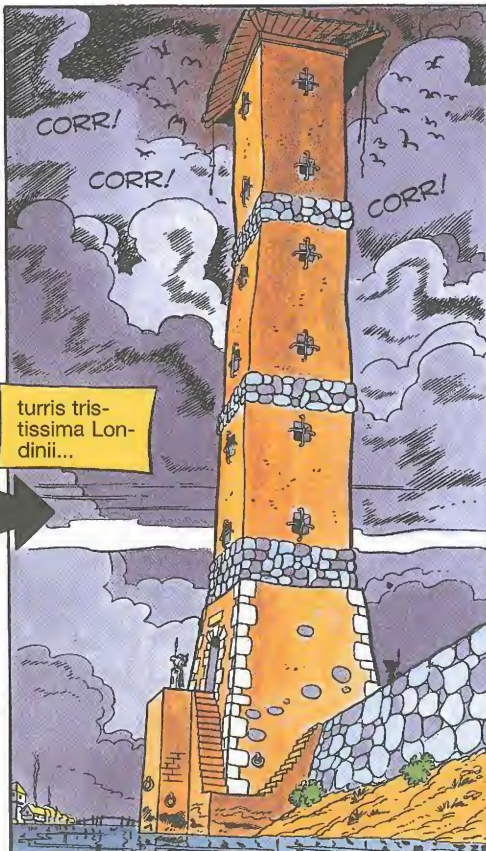
fatigatuch chum, Achterix!



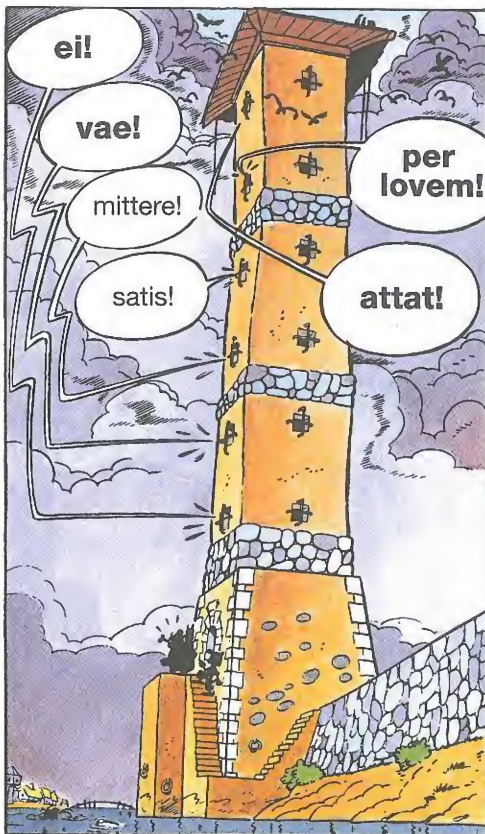
miserrime Obelix! bibere solet nisi lac caprarium. itaque vinum pessimam vim in eum habet. sobrium valde eum pudebit.

mea bonitas! carrus noniam hic esse!

















visitemus omnes cau-
pones, qui in hoc indice
ascripti sunt. cum omnes
omnia dolia rapta eme-
rint, unus ex iis potio-
nem magicam
habet.



paulo post...

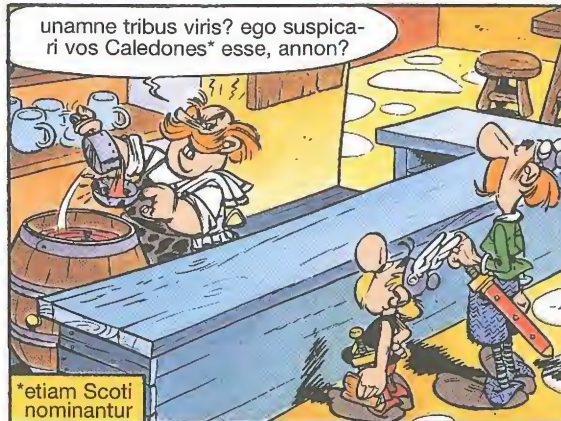
quid vos velle,
mi domini?

doliane emisti,
quae inscribuntur
RELAX?



unum quidem. Romani omnia quae
ego possedissee dolia publicavisse.
quid vos velle?

unam
pateram
vini.



unamne tribus viris? ego suspica-
ri vos Caledones* esse, annon?

*etiam Scoti
nominantur



vinum verum at-
que sincerum.

SNIF!
SNIF!
SNIF!

SNIF!
SNIF!
SNIF!



mea bonitas! nimirum
vinum esse! vos bibere
bona fide!

gratias agimus. modo
videre volumus.



TABERNA
AD ANGULUM

sunt qui...



an sequamur?

abstine! scire volo,
quaenam in caupona
quaesiverint.



illi viri vinum meum
videre voluisse! esse qui-
dem miri mores in conti-
nenti vestra!

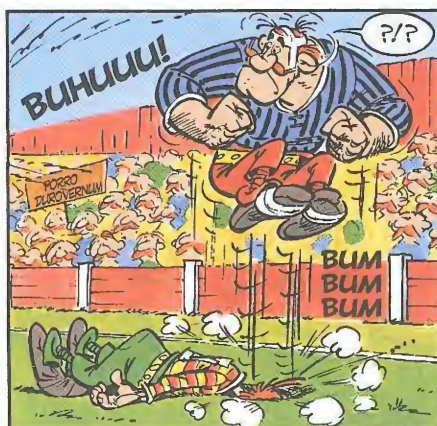
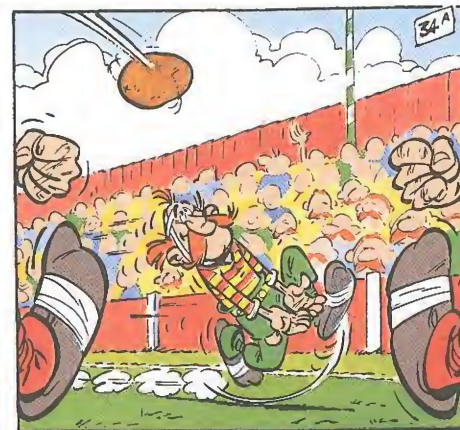
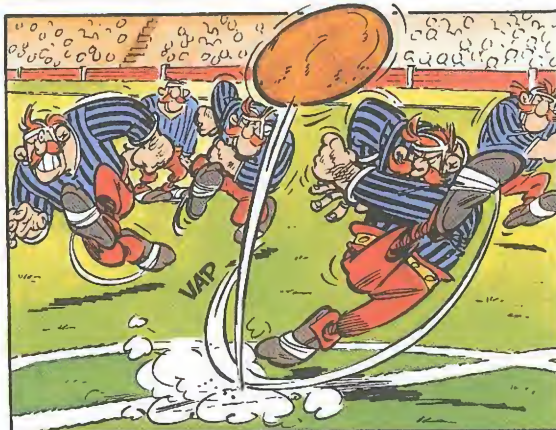
revera miri!

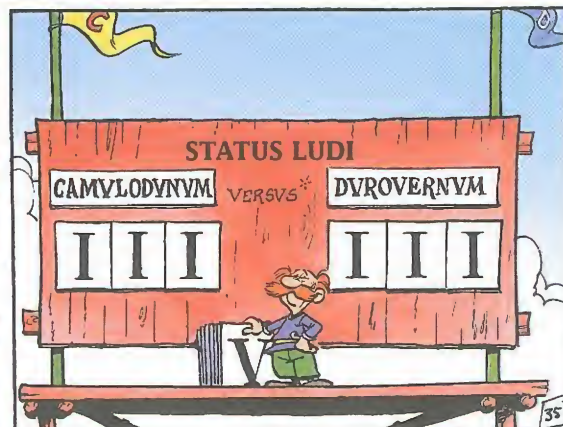
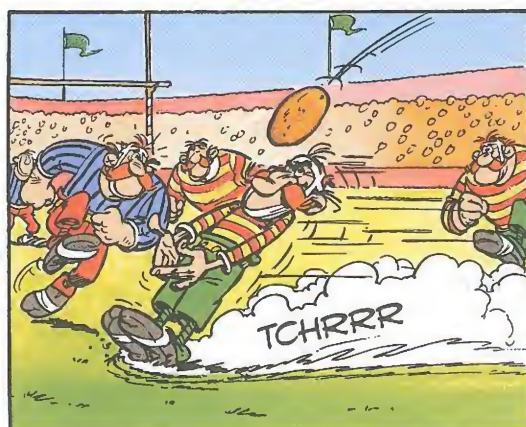
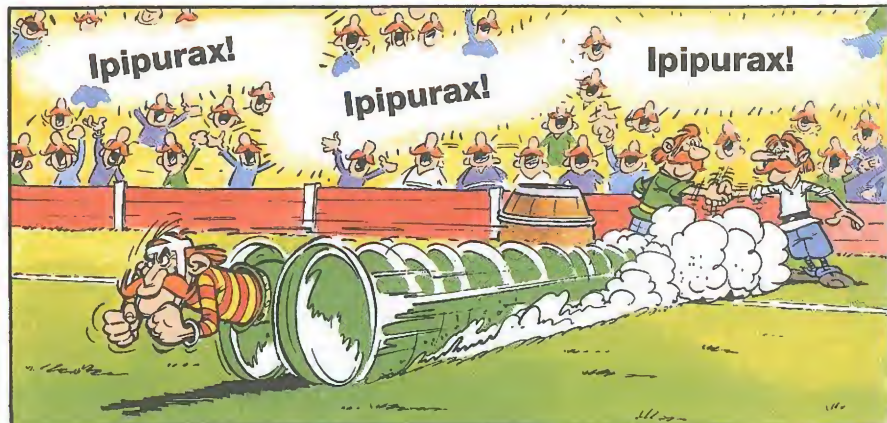


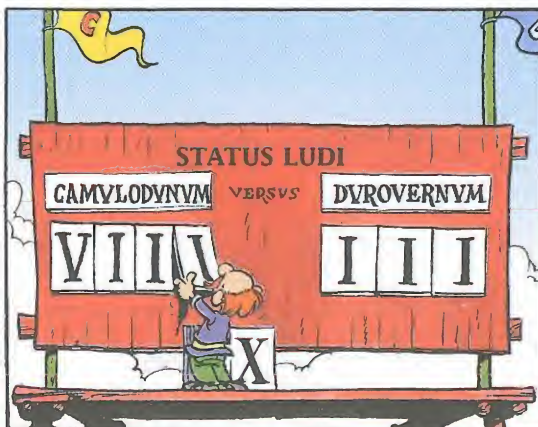
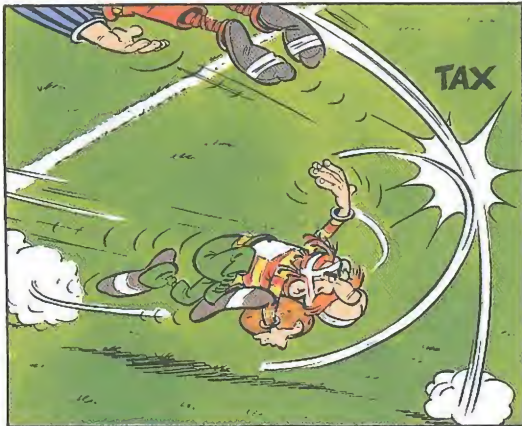
teneo, per lovem! Galli dolium
amissum quaerunt. si eos se-
quimur, nos ad potionem
magicam
ducent!











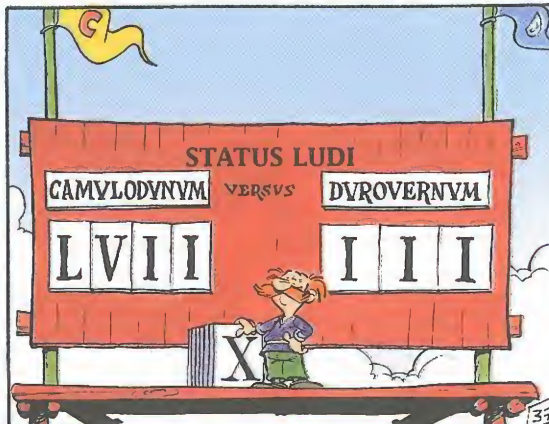


quid autem ego nunc faciam?



nomine Caesaris! secede de via!

...sumus enim legionarii Romani!



attat, fieri non posse. dolium nobis opus esse, ut lutores recreari.



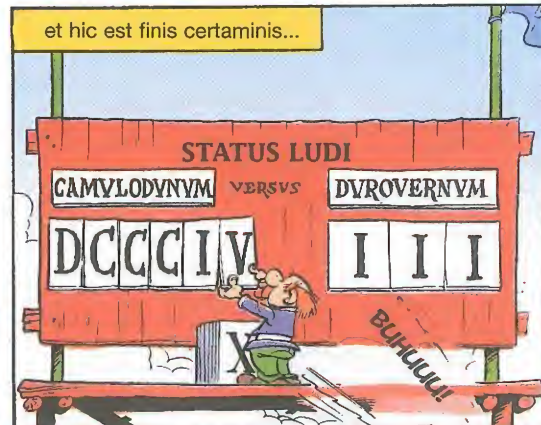
Romani!

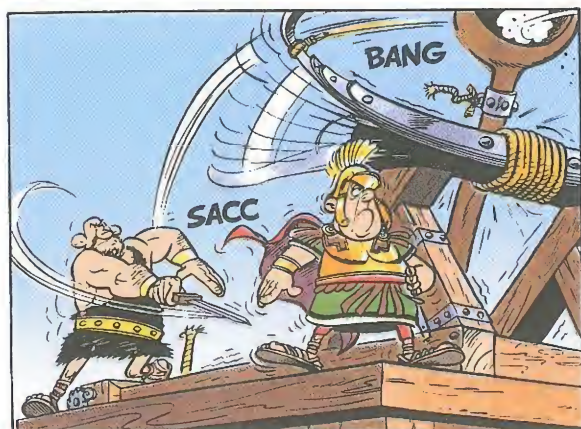
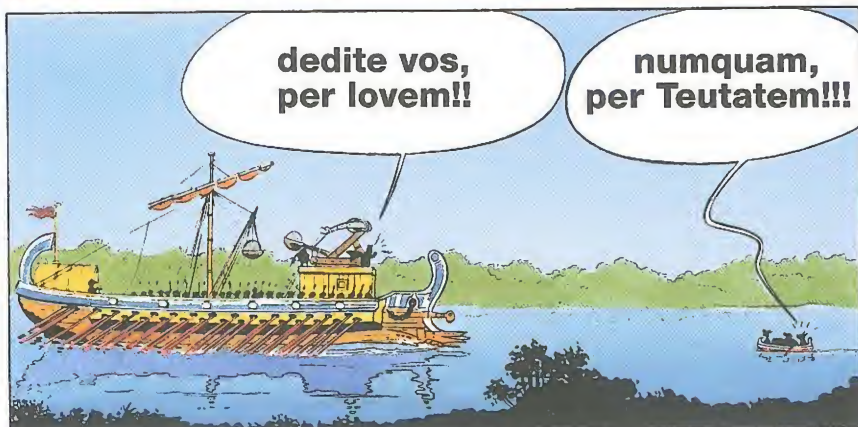


iam praesto sum!



VADAM







removet.
in terram egredi
possumus.



saxum eorum
medium doli-
um feriebat.

stultissimi Romani
nobis ne minimam quidem
occasionem dederunt
verberandi!

hoc non
licere!



desine lamentari, bone
Obelix. nunc Haemendegem
vicumque eius adiuvemus, ut
Romanos vincant potione
carentes.

nos pergrati
vobis esse, id
certum esse!

SNIF!
SNIF!

TAP!
TAP!
TAP!

sic locuti amici nostri Romanis non turbanti-
bus – quia Romani eos demersos duxerunt
– iter in vicum in Cantio situm pergunt inva-
soribus fortissime resistentem. potio autem
magica caeruleis Tamesis undis ...



dissoluta est...



...qua re piscato-
ribus mira contin-
gunt...

bene,
aliquid hamum
voravisse!



... minimi enim pisces piscatores
in aquam trahunt...



... piscatores autem vix ex undis
emersi collegas irridentes ad silen-
tium compellere possunt...



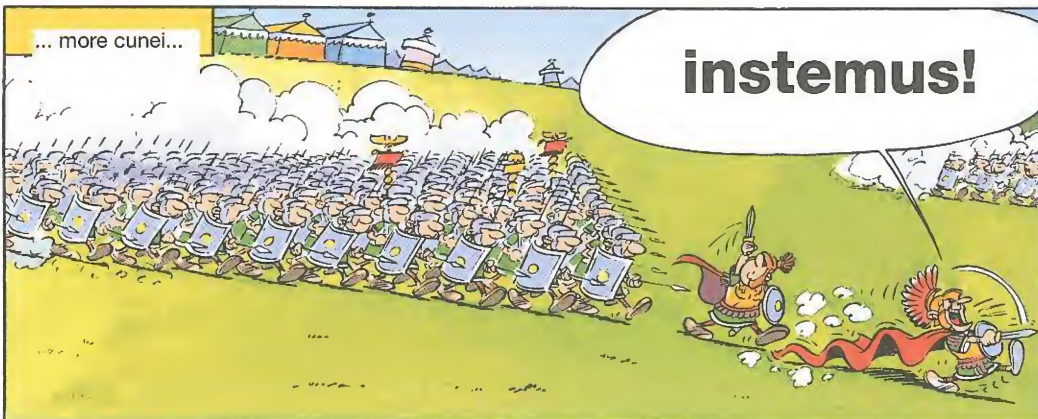
paucis diebus post
amici nostri in vicum
Haemendegis pervene-
runt, ubi Sebigbos prin-
ceps eiusque adiutores
Tostvisporrix atque
Mixpiclix eos benigne
excipiunt.

quomodo vos
aciem Romanam
perrupisse?

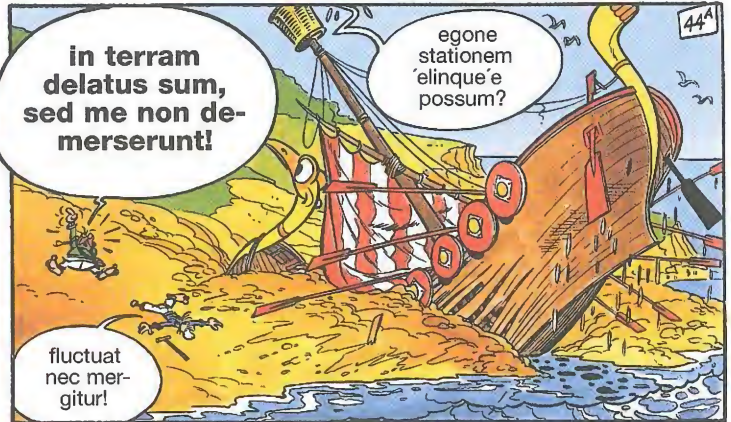
se tutos a nobis
habent. nemo nos tar-
davit, nisi unum agmen
Romanorum.

ita est. causae
ridendi non multae
erant.









BADAU!

DELIRANT
ÎȘTI
ROMÂNÎ!



PAULO
MINUS VALEO,
PANORAMIX!...

NULLO MODO,
OBELIX, POTIIONEM
MAGICAM ACCIPIES!
MILIES TIBI DICEBAM
TE NATUM INFANTEM
IN EAM INCIDISSE!



ad unum
omnes cognoscas
necesse est!

Asterix Gallus
Falx Aurea
Asterix apud Gothos
Asterix Gladiator
Iter Gallicum
Asterix et Cleopatra
Certamen Principum
Fossa Alta
Asterix apud Britannos
Odyssea Asterigis
Asterix et Normanni
Filius Asterigis
Asterix Legionarius
Clipeus Arvernus
Asterix Olympius
Asterix atque olla cypria
Asterix in Hispania
Asterix orientalis
Tumultus de Asterige
Asterix et Maestria
Navis Actuaria Obelidis
Asterix et Latraviata



anno a.C.n.L: tota Gallia, quae, ut vides, est divisa in partes quinque,
a Romanis occupata est... Totane? Minime! Vicus quidam a Gallis invictis habitatus
invasoribus resistere adhuc non desinit.

www.asterix.de
<http://de.asterix.com>

